



曹洞宗北米別院禅宗寺  
ZENSHUJI SOTO MISSION



123 South Hewitt Street, Los Angeles, California 90012, USA  
Telephone: (213) 624-8658 · Fax: (213) 624-8650 · www.zenshuji.org

お歳暮のお願い

OSEIBO

禅宗寺檀信徒並びに関係者各位殿

晩秋の候、皆様にはお変わりなくお過ごしのことと拝察申し上げます。今年も禅宗寺へ御協力と御支援を賜り厚く御礼を申し上げます。

さて今年も後一ヶ月余りを残すばかりとなりました。禅宗寺におきましても恒例のお歳暮を布教に御精進なさいました開教師の先生方、並びに各分野に於いて御奉仕下さいました方々にお贈りしたく存じます。つきましては皆様の御浄志をお送り頂きたくお願い申し上げます次第です。

尚、事務処理の都合上同封の封筒にて十二月十二日までに禅宗寺に到着する様、郵送していただければ幸甚に存じます。また、お餅の申し込みのチェックと分けていただきますと事務の処理上、大変助かります。何卒皆様の御理解と御高配を賜ります様、重ねてお願い申し上げます。

合掌

Dear Members and Friends,

The Year 2023 is quickly coming to a close and leaving us with memories of various events which took place at Zenshuji Temple during the past year. At the beginning of the year, I was appointed as the Chairperson of the Zenshuji Kyodan. Since then, we have successfully completed many of the various tasks that were set before us. This was possible only through the heartfelt support and cooperation rendered by the Ministers and Zenshuji members. My sincere thanks to all of you.

As you know, it's "Oseibo" time again. An old Japanese tradition to express our appreciation to the ministers and to those volunteers who have unselfishly devoted their efforts to carry out the mission of the temple. To reciprocate their kind deeds and contributions, we would like to present a monetary gift to all these people. Once again, we would like to ask your support for this purpose.

Please use the enclosed envelope to remit your generous donation to this worthy cause by December 12th, 2023. Mochi orders can also be made at this time. Please write a separate check for mochi.

Thank you once again.

In Gassho

  
Carolyn Abe Hashiba, Chairperson of the Board

Zenshuji Soto Mission